

INSTRUCTION MANUAL

AT8L LAN TONER 2 TEST SET



SAFETY ALERT SYMBOL

This symbol is used to call your attention to hazards or unsafe practices which could result in an injury or property damage. The signal word, defined below, indicates the severity of the hazard. The message after the signal word provides information for preventing or avoiding the hazard.

DANGER

Immediate hazards which, if not avoided, WILL result in severe injury or death.

WARNING

Hazards which, if not avoided, COULD result in severe injury or death.

CAUTION

Hazards which, if not avoided, MAY result in injury.

WARNING

Read and understand this material before operating or servicing this equipment. Failure to understand how to safely operate this tool can result in an accident causing serious injury or death.

52031025 Rev. 3

MANUEL D'UTILISATION GÉNÉRATEUR DE TONALITÉ LAN AT8L TONER 2



SYMBÔLE D'ALERTE DE SÉCURITÉ

Ce symbole attire l'attention sur les risques de danger et de mauvaise utilisation pouvant causer des blessures ou des dommages matériels. Le mot-indicateur, défini ci-dessous, indique la sévérité du danger. Le message qui le suit explique comment prévenir ou éviter le danger en question.

DANGER

Dangers immédiats qui, à moins d'être évités, CAUSERONT CERTAINEMENT des blessures graves ou la mort.

AVERTISSEMENT

Dangers qui, à moins d'être évités, PEUVENT CAUSER des blessures graves ou la mort.

MISE EN GARDE

Dangers qui, à moins d'être évités, CAUSERONT PEUT-ÊTRE des blessures.

AVERTISSEMENT

Veuillez lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser cet équipement ou d'en faire l'entretien. Le fait de ne pas savoir comment utiliser cet outil de façon sécuritaire peut entraîner des blessures graves ou la mort.

52031025 Rev. 3

MANUAL DE INSTRUCCIONES APARATO DE PRUEBA AT8L LAN TONER 2



SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD

Este símbolo se utiliza para llamar su atención sobre los peligros o las prácticas no seguras de trabajo que podrían resultar en lesiones o daños a la propiedad. La palabra de aviso, definida a continuación, indica la gravedad del peligro. El mensaje después de la palabra de aviso proporciona información para prevenir o evitar el peligro.

PELIGRO

Peligros inmediatos que, si no se evitan, RESULTARÁN en lesiones graves o muerte.

ADVERTENCIA

Peligros que, si no se evitan, PODRÍAN resultar en lesiones muy graves o muerte.

PRECAUCIÓN

Peligros que, si no se evitan, PUEDEN resultar en lesiones.

ADVERTENCIA

Lea y entienda este material antes de operar o dar servicio a este equipo. No entender cómo operar de manera segura esta herramienta puede resultar en accidentes, causando lesiones graves o muerte.

52031025 Rev. 3

BEDIENUNGSANLEITUNG AT8L LAN TONER 2 TEST SET



SICHERHEITS-WARNSYMBOL

Dieses Symbol macht Sie auf gefährliche oder riskante Praktiken aufmerksam, die zu Schäden oder Verletzungen führen können. Das Signalwort, wie nachfolgend definiert, gibt den Ernst der Gefahr an. Der dem Signalwort folgende Hinweis informiert darüber, wie die Gefahr vermieden wird.

GEFAHR

Akute Gefahr, die bei Nichtvermeiden zu schweren Verletzungen oder zum Tod führt.

ACHTUNG

Gefahr, die bei Nichtvermeiden zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

VORSICHT

Gefahr, die bei Nichtvermeiden zu Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Lesen Sie vor Betrieb oder Wartung dieses Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Mangelndes Verständnis seiner sicheren Handhabung kann zu schweren bzw. tödlichen Verletzungen führen.

52031025 Rev. 3

WARNING ELECTRIC SHOCK HAZARD

- Do not expose this unit to rain or moisture. Contact with live circuits can result in severe injury or death.
- Use this unit for the manufacturer's intended purpose only, as described in this manual. Any other use can impair the protection provided by the unit.
- Use test leads or accessories that are appropriate for the application. See the category and voltage rating of the test lead or accessory.
- Inspect the test leads or accessory before use. The item(s) must be clean and dry, and the insulation must be in good condition.
- Before opening the case, remove the test leads from the circuit and shut off the unit.

Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.

CAUTION

- Do not attempt to repair this unit. It contains no user-serviceable parts.
- Do not expose the unit to extreme temperatures or high humidity. See Specifications.

Failure to observe these precautions can result in injury and can damage the instrument.

AVERTISSEMENT RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- N'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Tout contact avec des circuits sous tension peut causer des blessures graves ou la mort.
- Employez cet outil uniquement selon l'usage prévu par le fabricant tel que décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation peut affaiblir la protection assurée par l'appareil.
- Utilisez des fils d'essai ou accessoires appropriés à l'application. Voir la catégorie et la tension nominale des fils d'essai ou accessoires.
- Inspectez les fils d'essai ou accessoires avant utilisation. Les pièces doivent être propres et sèches et l'isolation en bon état.
- Avant d'ouvrir le boîtier, retirez les fils d'essai du circuit et éteignez l'appareil.

Le non-respect de ces avertissements peut causer des blessures graves ou la mort.

MISE EN GARDE

- N'essayez pas de réparer l'appareil. Il ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes ou à un niveau d'humidité élevé. Voir les Caractéristiques techniques.

Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures ou endommager l'instrument.

Introduction

The LEDs on the face of the LAN Toner 2 provide indication of operating mode and result. The pushbutton control switch cycles the mode across the top row of LEDs, while the lower row shows the result or condition detected in that mode.

To activate the LAN Toner 2, press and hold the pushbutton until the TONE 1 LED comes on.

Note: When turned on, the unit will always default to TONE 1 mode.

Subsequent presses will cycle the unit through each mode: TONE 2, CONT, HUB BLINK, HUB DETECT, TONE 1, etc. To turn off the unit, press and hold the pushbutton until the active LED goes out.

Description

The Tempo AT8L LAN Toner 2 is intended to provide tone for tracing and test features for troubleshooting both Voice wire and cables. Useful for voltage polarity and short circuit testing, the LAN Toner 2 includes a selectable warble tone and talk battery supply. More than just an ordinary tone generator, it further combines the troubleshooting capability of a professional tracing tone generator with the versatility of a modular breakout board.

Additional features include:

- Blink a LAN hub, switch port, or PC activity light to identify a cable connection
- Check for active LAN service in a jack or cable
- Send tracing tone and blink the hub at the same time
- Apply tracing tone flexibly depending on cable type and kind of tracing needed
- Compatible with all industry standard tone tracing probes including Tempo tone probes.

Operation

The LEDs on the face of the LAN Toner 2 provide indication of operating mode and result. The pushbutton control switch cycles the mode across the top row of LEDs, while the lower row shows the result or condition detected in that mode.

To activate the LAN Toner 2, press and hold the pushbutton until the TONE 1 LED comes on.

Note: When turned on, the unit will always default to TONE 1 mode.

Subsequent presses will cycle the unit through each mode: TONE 2, CONT, HUB BLINK, HUB DETECT, TONE 1, etc. To turn off the unit, press and hold the pushbutton until the active LED goes out.

Battery Test

Before connecting to a line, do a quick check of the LAN Toner 2 to be sure the battery is good.

- Activate the LAN Toner 2 and select CONT mode; then connect the red and black test leads together.

2. If the LOW BATT LED does not come on, the battery is suitable for use.

Identifying a Voice Circuit (tip & ring wire pair) Using the Polarity Test

- Switch the LAN Toner 2 to OFF mode.
- Use one of the following methods to connect the LAN Toner 2 to the circuit under test:
 - For wire pairs:** Clip the black lead to one wire of the pair under test and the red lead to the other wire.
 - For modular jacks (6- or 8-position):** Insert the modular plug of the LAN Toner 2 into the jack. Connect the red lead to the metal Tab 4 on the LAN Toner 2 and the black lead to Tab 5.
- A bright green CONT/POL LED indicates voice service voltage with normal polarity — the red lead is connected to the "ring" side of a properly wired voice circuit. A bright red LED means there is probably service — just that the voltage polarity is backwards.

Note: A dim LED indicates either a busy (off-hook) or faulted line. A red and green flickering LED (may appear yellow) that comes and goes indicates the voice circuit is ringing (AC ring voltage).

If the CONT/POL LED does not light, the leads are connected to a dead voice circuit, an unused cable, or a LAN data circuit.

Verifying a Voice Line or Jack

Note: Voice service must be present to perform this test — see the procedure above to verify.

- Switch the LAN Toner 2 to OFF mode.
- Connect the LAN Toner 2 to the circuit under test:
 - For modular jacks (6- or 8-position):** Insert the modular plug of the LAN Toner 2 into the jack. Connect the red lead to the metal Tab 4 on the LAN Toner 2 and the black lead to Tab 5.
 - For an exposed wire pair:** Connect the black lead to one wire of the circuit under test and the red lead to the other wire.
- Place a call to the line to be verified. If the unit is connected to the correct line, the CONT/POL LED will flicker red and green (may appear yellow).

Introduction

Ce manuel est conçu pour que les utilisateurs puissent se familiariser avec le fonctionnement et procédures d'entretien sécuritaires du générateur de tonalité LAN AT8L Toner 2. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser l'appareil; gardez-le à la disposition du personnel. Des manuels de remplacement sont disponibles gratuitement sur simple demande.

Sécurité

La sécurité est essentielle à l'utilisation et à l'entretien des outils et équipements Tempo. Ce manuel d'instructions et les étiquettes apposées sur l'outil fournissent des informations permettant d'éviter des dangers ou des manipulations dangereuses liées à l'utilisation de cet outil. Veuillez suivre toutes les consignes de sécurité indiquées.

Description

Le générateur de tonalité AT8L LAN Toner 2 de Tempo est conçu pour fournir des tonalités de dépiçage et des fonctions de vérification pour le dépannage des circuits téléphoniques et de transmissions des données. Utile pour les vérifications de tension, de polarité et de court-circuit, le LAN Toner 2 inclut une tonalité modulée à sélectionner et une alimentation pour batterie de conversation. Plus qu'un générateur de tonalité ordinaire, cet appareil combine la capacité de dépannage d'un générateur de tonalité professionnel à la capacité de connexion polyvalente d'un module de branchement.

Fonctions supplémentaires :

- Capacité de faire clignoter un concentrateur de réseau LAN, un port de ordinateur ou un voyant d'activité d'ordinateur afin d'identifier une connexion de câble.
- Capacité de vérifier sur une prise ou un câble si le service du réseau local est actif
- Capacité d'envoyer une tonalité de dépiçage et de faire simultanément clignoter le concentrateur
- Choix de la tonalité de dépiçage selon le type de câblage et le dépiçage exigé

• Compatible avec toutes les sondes standard de dépiçage de tonalité, notamment les sondes de tonalité Tempo.

Fonctionnement

Les DEL à l'avant du LAN Toner 2 indiquent le mode de fonctionnement et le résultat. Le commutateur de commande à bouton poussoir cycle le mode dans la rangée supérieure des DEL, alors que la rangée inférieure indique le résultat ou l'état détecté dans ce mode.

Pour activer le LAN Toner 2, maintenez enfoncé le bouton poussoir jusqu'à ce que le voyant TONE 1 s'allume.

Remarque : Lorsqu'il est allumé, l'appareil passe par défaut au mode TONE 1.

Continuité

Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Détection de concentrateur → Déposer la tonalité 1 → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Continuité → Appuyez sur le bouton (MARCHÉ/ARRÊT) → Déposer la tonalité 2 → Appuyez

Continuity (short circuit) Testing

Note: Before testing for continuity, perform a voltage polarity test to ensure that the line doesn't have voice service power on it. In OFF mode, if the CONT/POL LED lights, the leads are connected to a powered circuit.

- Switch the LAN Toner 2 to OFF mode.
- Connect the red lead to one side of the circuit under test and the black lead to the other side.
- Activate the LAN Toner 2 in CONT mode. A bright green LED indicates continuity or a near short circuit. The LED will not light if the circuit resistance exceeds about 5 kΩ.

Sending Tone for Tracing

Before putting tone onto a circuit, first check for short circuits. A short will cause continuity or a near short circuit, tracing more difficult. (See "Continuity Testing.")

- Switch the LAN Toner 2 to OFF mode.
- Use one of the following methods to connect the LAN Toner 2 to the circuit being traced:
 - For cables with exposed wires**: Clip the black lead to one wire of the cable being traced and the red lead to the other wire in the cable or to the shield.
 - For modular jacks (6- or 8-position)**: Insert the modular plug of the LAN Toner 2 into the jack. Connect the red lead to the metal Tab 4 on the LAN Toner 2 and the black lead to Tab 6. **This splitting of the tone signal across two pairs is especially important for high-twist, high performance cables such as CAT 5 or 6.**
 - Circuit with an independent ground available**: Connect the black lead to ground and connect the red lead to one wire in the cable being traced.
 - Coaxial cable**: Connect the red lead to the shield and the black lead to the ground. For actually identifying a coaxial cable rather than tracing its path, connect the red lead to the shield and the black lead to the center conductor.
- Activate the LAN Toner 2 in either TONE 1 or TONE 2 mode (use whichever tone suits you).

Continuity (short circuit) Testing

Vérification d'une ligne à fréquence vocale ou d'une prise

Remarque : avant d'effectuer le test de continuité, vérifier la polarité pour confirmer que la ligne n'est pas sous tension d'un service vocal. En mode OFF (Arrêt), si la DEL CONT/POL s'allume, les fils sont connectés à un circuit sous-tension.

- Faites passer le LAN Toner 2 en mode OFF.
- Connectez le LAN Toner 2 au circuit à tester :
 - Prises modulaires (6 ou 8 positions)** : Insérez la fiche modulaire du LAN Toner 2 dans la prise. Connectez le fil rouge à la languette métallique 4 du LAN Toner 2 et le fil noir à la languette 5.
 - Paire de fils exposée** : Connectez le fil noir à un fil du circuit testé et le fil rouge à l'autre fil.
- Appelz la ligne à vérifier. Si l'appareil est connecté à la bonne ligne, la DEL CONT/POL alterne du rouge au vert (elle peut sembler jaune).

Test de continuité (court-circuit)

Remarque : Avant de vérifier la continuité, effectuez un test de polarité pour vous assurer que le service téléphonique n'est pas activé sur la ligne. En mode d'arrêt (OFF), si la DEL CONT/POL s'allume, les fils sont connectés à un circuit téléphonique sous tension.

- Faites passer le LAN Toner 2 en mode OFF.
- Connectez le fil rouge à un côté du circuit testé et le fil noir à l'autre côté.
- Activez le LAN Toner 2 en mode CONT. Une DEL d'un vert vif indique la présence de continuité ou d'un quasi court-circuit. La DEL ne s'allume pas si la résistance du circuit dépasse environ 5 kΩ.

Envoi de tonalité pour dépiستage

Avant d'envoyer une tonalité sur un circuit, vérifiez d'abord l'absence de court-circuit. Un court-circuit affaiblit le signal et rend le dépiستage plus difficile. (Voir « Test de continuité ».)

- Faites passer le LAN Toner 2 en mode OFF.
- Utilisez une des méthodes suivantes pour connecter le LAN Toner 2 au circuit à tester :
 - Câble avec fils exposés** : Connectez le fil noir à un fil du câble à tester et le fil rouge à l'autre fil ou au blindage.

Continuity (short circuit) Testing

Vérificación del conector o línea de voz

Nota: Antes de probar la continuidad, realice una prueba de polaridad para verificar que la línea no tenga el servicio de voz activado. En el modo APAGADO (OFF), si se enciende la luz LED de CONT/POL, los cables están conectados a un circuito eléctrico.

- Cambie la unidad LAN Toner 2 al modo OFF (apagado).
 - Conecte la unidad LAN Toner 2 al circuito en prueba:
 - Para conectores modulares (de 6 u 8 posiciones)**: Inserte el enchufe modular a la unidad LAN Toner 2 en el conector. Conecte el conductor rojo a la orejeta metálica 4 de la unidad LAN Toner 2 y el conductor negro a la orejeta 5.
 - Para un par de cables expuesto**: Conecte el conductor negro a uno de los cables del circuito en prueba y el conductor rojo al otro cable.
 - Llame a la línea que se intenta verificar. Si la unidad está conectada a la línea correcta, el LED "CONT/POL" (CONT/POL) parpadeará de color rojo y verde (puede parecer amarillo).
- Prueba de continuidad (cortocircuitos)**
- Nota: Antes de efectuar la prueba de continuidad, verifique la polaridad de tensión para asegurarse que la línea no tenga activado el servicio de voz. En el modo OFF (apagado), si se enciende el LED "CONT/POL" (CONT/POL), significa que los conductores están conectados a un circuito de voz activado.*
- Cambie la unidad LAN Toner 2 al modo OFF (apagado).
 - Conecte el conductor rojo a uno extremo del circuito en prueba y el conductor negro al otro extremo.
 - Active la unidad LAN Toner 2 en modo CONT. Un LED verde brillante indica continuidad o la proximidad de un cortocircuito. El LED no se enciende si la resistencia del circuito excede aproximadamente 5 kΩ.

Emisión de tonos para rastreo

Antes de aplicarle tono a un circuito, verifique primero la presencia de cortocircuitos. Un cortocircuito disminuirá la señal y dificultará el rastreo (consulte "Prueba de continuidad").

Prüfen einer Sprechleitung bzw. -buchse

Hinweis: Führen Sie vor der Kontinuitätsprüfung einen Spannungspolaritätstest durch, um sicherzustellen, dass die Leitung keinen Strom für den Sprachdienst führt. Im Modus OFF (AUS) und wenn die LED CONT/POL (KONT./POL.) leuchtet, sind die Leitungen mit einem mit Strom versorgten Schaltkreis verbunden.

- Den LAN Toner 2 auf OFF (AUS) stellen.
- Den LAN Toner 2 an den zu testenden Kreis anschließen:
 - Für Modularbuchsen (6- oder 8-polig)**: Den Modulstecker des LAN Toner 2 in die Buchse stecken. Die rote Leitung mit dem metallenen Kontakt 4 des LAN Toner 2 und die schwarze Leitung mit Kontakt 5 verbinden.
 - Für ein freilegendes Leiterpaar**: Die schwarze Leitung mit einer Leitung des zu testenden Kreises und die rote Leitung mit der anderen Leitung verbinden.

3. Die zu prüfende Leitung anwählen. Wenn das Gerät mit der richtigen Leitung verbunden ist, blinkt die LED CONT/POL (KONT./POL.) rot und grün (kann als gelb erscheinen).

Kontinuitätsprüfung (Kurzschlussprüfung)

Hinweis: Vor der Kontinuitätsprüfung die Spannungspolarität prüfen, um sicherzustellen, dass auf der Leitung mit dem Fernsprecdienst kein Strom vorhanden ist. Wenn die LED CONT/POL (KONT./POL.) bei ausgeschaltetem Gerät aufleuchtet, sind die Leitungen mit einem stromführenden Sprechkreis verbunden.

- Den LAN Toner 2 auf OFF (AUS) stellen.
- Die rote Leitung mit einer Seite des zu testenden Kreises und die schwarze Leitung mit der anderen Seite verbinden.
- Den LAN Toner 2 im CONT- (KONT.-) Modus einschalten. Eine hellgrüne LED zeigt Kontinuität oder einen nahe liegenden Kurzschluss an. Die LED leuchtet nicht auf, wenn der Schaltkreiswiderstand ca. 5 kΩ überschreitet.

Senden des Verfolgungstons

Bevor ein Ton im Schaltkreis gesendet wird, den Schaltkreis auf Kurzschlüsse überprüfen. Ein Kurzschluss schwächt das Signal und macht die Verfolgung schwieriger. (Siehe „Kontinuitätsprüfung“.)

Continuity (short circuit) Testing

Vérification d'une ligne à fréquence vocale ou d'une prise

Remarque : avant d'effectuer le test de continuité, vérifier la polarité pour confirmer que la ligne n'est pas sous tension d'un service vocal. En mode OFF (Arrêt), si la DEL CONT/POL s'allume, les fils sont connectés à un circuit sous-tension.

- Faites passer le LAN Toner 2 en mode OFF.
- Connectez le LAN Toner 2 au circuit à tester :
 - Prises modulaires (6 ou 8 positions)** : Insérez la fiche modulaire du LAN Toner 2 dans la prise. Connectez le fil rouge à la languette métallique 4 du LAN Toner 2 et le fil noir à la languette 5.
 - Paire de fils exposée** : Connectez le fil noir à un fil du circuit testé et le fil rouge à l'autre fil.
- Appelz la ligne à vérifier. Si l'appareil est connecté à la bonne ligne, la DEL CONT/POL alterne du rouge au vert (elle peut sembler jaune).

Test de continuité (court-circuit)

Remarque : Avant de vérifier la continuité, effectuez un test de polarité pour vous assurer que le service téléphonique n'est pas activé sur la ligne. En mode d'arrêt (OFF), si la DEL CONT/POL s'allume, les fils sont connectés à un circuit téléphonique sous tension.

- Faites passer le LAN Toner 2 en mode OFF.
- Connectez le LAN Toner 2 au circuit à tester :
 - Prises modulaires (6 ou 8 positions)** : Insérez la fiche modulaire du LAN Toner 2 dans la prise. Connectez le fil rouge à la languette métallique 4 du LAN Toner 2 et le fil noir à la languette 5.
 - Paire de fils exposée** : Connectez le fil noir à un fil du circuit testé et le fil rouge à l'autre fil.
- Appelz la ligne à vérifier. Si l'appareil est connecté à la bonne ligne, la DEL CONT/POL alterne du rouge au vert (elle peut sembler jaune).

Test de continuité (court-circuit)

Remarque : Avant de vérifier la continuité, effectuez un test de polarité pour vous assurer que le service téléphonique n'est pas activé sur la ligne. En mode d'arrêt (OFF), si la DEL CONT/POL s'allume, les fils sont connectés à un circuit téléphonique sous tension.

- Faites passer le LAN Toner 2 en mode OFF.
- Connectez le fil rouge à un côté du circuit testé et le fil noir à l'autre côté.
- Activez le LAN Toner 2 en mode CONT. Une DEL d'un vert vif indique la présence de continuité ou d'un quasi court-circuit. La DEL ne s'allume pas si la résistance du circuit dépasse environ 5 kΩ.

Envoi de tonalité pour dépiستage

Avant d'envoyer une tonalité sur un circuit, vérifiez d'abord l'absence de court-circuit. Un court-circuit affaiblit le signal et rend le dépiستage plus difficile. (Voir « Test de continuité ».)

- Faites passer le LAN Toner 2 en mode OFF.
- Utilisez une des méthodes suivantes pour connecter le LAN Toner 2 au circuit à tester :
 - Câble avec fils exposés** : Connectez le fil noir à un fil du câble à tester et le fil rouge à l'autre fil ou au blindage.

Continuity (short circuit) Testing

Vérificación del conector o línea de voz

Nota: Antes de probar la continuidad, realice una prueba de polaridad para verificar que la línea no tenga el servicio de voz activado. En el modo APAGADO (OFF), si se enciende la luz LED de CONT/POL, los cables están conectados a un circuito eléctrico.

- Cambie la unidad LAN Toner 2 al modo OFF (apagado).
- Conecte la unidad LAN Toner 2 al circuito en prueba:
 - Para conectores modulares (de 6 u 8 posiciones)**: Inserte el enchufe modular a la unidad LAN Toner 2 en el conector. Conecte el conductor rojo a la orejeta metálica 4 de la unidad LAN Toner 2 y el conductor negro a la orejeta 5.
 - Para un par de cables expuesto**: Conecte el conductor negro a uno de los cables del circuito en prueba y el conductor rojo al otro cable.
- Llame a la línea que se intenta verificar. Si la unidad está conectada a la línea correcta, el LED "CONT/POL" (CONT/POL) parpadeará de color rojo y verde (puede parecer amarillo).

Prueba de continuidad (cortocircuitos)

Nota: Antes de efectuar la prueba de continuidad, verifique la polaridad de tensión para asegurarse que la línea no tenga activado el servicio de voz. En el modo OFF (apagado), si se enciende el LED "CONT/POL" (CONT/POL), significa que los conductores están conectados a un circuito de voz activado.

- Cambie la unidad LAN Toner 2 al modo OFF (apagado).
- Conecte el conductor rojo a uno extremo del circuito en prueba y el conductor negro al otro extremo.
- Active la unidad LAN Toner 2 en modo CONT. Un LED verde brillante indica continuidad o la proximidad de un cortocircuito. El LED no se enciende si la resistencia del circuito excede aproximadamente 5 kΩ.

Emisión de tonos para rastreo

Antes de aplicarle tono a un circuito, verifique primero la presencia de cortocircuitos. Un cortocircuito disminuirá la señal y dificultará el rastreo (consulte "Prueba de continuidad").

Prüfen einer Sprechleitung bzw. -buchse

Hinweis: Führen Sie vor der Kontinuitätsprüfung einen Spannungspolaritätstest durch, um sicherzustellen, dass die Leitung keinen Strom für den Sprachdienst führt. Im Modus OFF (AUS) und wenn die LED CONT/POL (KONT./POL.) leuchtet, sind die Leitungen mit einem mit Strom versorgten Schaltkreis verbunden.

- Den LAN Toner 2 auf OFF (AUS) stellen.
- Den LAN Toner 2 mit einer der folgenden Methoden an den zu verfolgenden Kreis anschließen:
 - Für Kabel mit freilegenden Drähten**: Die schwarze Leitung an einem Draht des zu verfolgenden Kabels und die rote Leitung an anderen Draht im Kabel oder an der Abschirmung befestigen.
 - Für Modularbuchsen (6- oder 8-polig)**: Den Modulstecker des LAN Toner 2 in die Buchse stecken. Die rote Leitung mit dem metallenen Kontakt 4 des LAN Toner 2 und die schwarze Leitung mit Kontakt 5 verbinden.
 - Für ein freilegendes Leiterpaar**: Die schwarze Leitung mit einer Leitung des zu testenden Kreises und die rote Leitung mit der anderen Leitung verbinden.

3. Die zu prüfende Leitung anwählen. Wenn das Gerät mit der richtigen Leitung verbunden ist, blinkt die LED CONT/POL (KONT./POL.) rot und grün (kann als gelb erscheinen).

Kontinuitätsprüfung (Kurzschlussprüfung)

Hinweis: Vor der Kontinuitätsprüfung die Spannungspolarität prüfen, um sicherzustellen, dass auf der Leitung mit dem Fernsprecdienst kein Strom vorhanden ist. Wenn die LED CONT/POL (KONT./POL.) bei ausgeschaltetem Gerät aufleuchtet, sind die Leitungen mit einem stromführenden Sprechkreis verbunden.

- Den LAN Toner 2 auf OFF (AUS) stellen.
- Die rote Leitung mit einer Seite des zu testenden Kreises und die schwarze Leitung mit der anderen Seite verbinden.
- Den LAN Toner 2 im CONT- (KONT.-) Modus einschalten. Eine hellgrüne LED zeigt Kontinuität oder einen nahe liegenden Kurzschluss an. Die LED leuchtet nicht auf, wenn der Schaltkreiswiderstand ca. 5 kΩ überschreitet.

Senden des Verfolgungstons

Bevor ein Ton im Schaltkreis gesendet wird, den Schaltkreis auf Kurzschlüsse überprüfen. Ein Kurzschluss schwächt das Signal und macht die Verfolgung schwieriger. (Siehe „Kontinuitätsprüfung“.)

Continuity (short circuit) Testing

Vérification d'une ligne à fréquence vocale ou d'une prise

Remarque : avant d'effectuer le test de continuité, vérifier la polarité pour confirmer que la ligne n'est pas sous tension d'un service vocal. En mode OFF (Arrêt), si la DEL CONT/POL s'allume, les fils sont connectés à un circuit sous-tension.

- Faites passer le LAN Toner 2 en mode OFF.
- Connectez le LAN Toner 2 au circuit à tester :
 - Prises modulaires (6 ou 8 positions)** : Insérez la fiche modulaire du LAN Toner 2 dans la prise. Connectez le fil rouge à la languette métallique 4 du LAN Toner 2 et le fil noir à la languette 5.
 - Paire de fils exposée** : Connectez le fil noir à un fil du circuit testé et le fil rouge à l'autre fil.
- Appelz la ligne à vérifier. Si l'appareil est connecté à la bonne ligne, la DEL CONT/POL alterne du rouge au vert (elle peut sembler jaune).

Test de continuité (court-circuit)

Remarque : Avant de vérifier la continuité, effectuez un test de polarité pour vous assurer que le service téléphonique n'est pas activé sur la ligne. En mode d'arrêt (OFF), si la DEL CONT/POL s'allume, les fils sont connectés à un circuit téléphonique sous tension.

- Faites passer le LAN Toner 2 en mode OFF.
- Connectez le LAN Toner 2 au circuit à tester :
 - Prises modulaires (6 ou 8 positions)** : Insérez la fiche modulaire du LAN Toner 2 dans la prise. Connectez le fil rouge à la languette métallique 4 du LAN Toner 2 et le fil noir à la languette 5.
 - Paire de fils exposée** : Connectez le fil noir à un fil du circuit testé et le fil rouge à l'autre fil.
- Appelz la ligne à vérifier. Si l'appareil est connecté à la bonne ligne, la DEL CONT/POL alterne du rouge au vert (elle peut sembler jaune).

Test de continuité (court-circuit)

Remarque : Avant de vérifier la continuité, effectuez un test de polarité pour vous assurer que le service téléphonique n'est pas activé sur la ligne. En mode d'arrêt (OFF), si la DEL CONT/POL s'allume, les fils sont connectés à un circuit téléphonique sous tension.

- Faites passer le LAN Toner 2 en mode OFF.
- Connectez le fil rouge à un côté du circuit testé et le fil noir à l'autre côté.
- Activez le LAN Toner 2 en mode CONT. Une DEL d'un vert vif indique la présence de continuité ou d'un quasi court-circuit. La DEL ne s'allume pas si la résistance du circuit dépasse environ 5 kΩ.

Envoi de tonalité pour dépiستage

Avant d'envoyer une tonalité sur un circuit, vérifiez d'abord l'absence de court-circuit. Un court-circuit affaiblit le signal et rend le dépiستage plus difficile. (Voir « Test de continuité ».)

- Faites passer le LAN Toner 2 en mode OFF.
- Utilisez une des méthodes suivantes pour connecter le LAN Toner 2 au circuit à tester :
 - Câble avec fils exposés** : Connectez le fil noir à un fil du câble à tester et le fil rouge à l'autre fil ou au blindage.

Continuity (short circuit) Testing

Vérificación del conector o línea de voz

Nota: Antes de probar la continuidad, realice una prueba de polaridad para verificar que la línea no tenga el servicio de voz activado. En el modo APAGADO (OFF), si se enciende la luz LED de CONT/POL, los cables están conectados a un circuito eléctrico.

- Cambie la unidad LAN Toner 2 al modo OFF (apagado).
- Conecte la unidad LAN Toner 2 al circuito en prueba:
 - Para conectores modulares (de 6 u 8 posiciones)**: Inserte el enchufe modular a la unidad LAN Toner 2 en el conector. Conecte el conductor rojo a la orejeta metálica 4 de la unidad LAN Toner 2 y el conductor negro a la orejeta 6.
 - Para cables con alambres expuestos**: Fije el conductor negro a uno de los hilos del cable que se está rastreando y el conductor rojo al otro hilo del cable o al blindaje.
 - Para conectores modulares (de 6 u 8 posiciones)**: Inserte el enchufe modular a la unidad LAN Toner 2 en el conector. Conecte el conductor rojo a la orejeta metálica 4 de la unidad LAN Toner 2 y el conductor negro a la orejeta 6. Esta división de la señal de tono a través de dos pares es especialmente importante para cables de fuerte torsión y alto rendimiento como, por ejemplo, el CAT 5 o 6.
 - Circuito con una tierra independiente disponible**: Conecte el conductor negro a tierra y el conductor rojo a un hilo del cable que se está rastreando.
 - Cable coaxial**: Conecte el conductor rojo al blindaje y el conductor negro a tierra. Para realmente identificar un cable coaxial en lugar de rastrear su trayectoria, conecte el conductor rojo al blindaje y el conductor negro al conductor central.
- Active la unidad LAN Toner 2 en el modo TONE 1 (TONO 1) o TONE 2 (TONO 2) (el que más le convenga).
- Sondee los hilos o cables rastreados mediante cualquier sonda para tonos de la Serie 200 de Tempo. La recepción más potente corresponde al hilo o cable que se está rastreando.

Prueba de continuidad (cortocircuitos)

Nota: Antes de efectuar la prueba de continuidad, verifique la polaridad de tensión para asegurarse que la línea no tenga activado el servicio de voz. En el modo OFF (apagado), si se enciende el LED "CONT/POL" (CONT/POL), significa que los conductores están conectados a un circuito de voz activado.

- Cambie la unidad LAN Toner 2 al modo OFF (apagado).
- Conecte el conductor rojo a uno extremo del circuito en prueba y el conductor negro al otro extremo.
- Active la unidad LAN Toner 2 en modo CONT. Un LED verde brillante indica continuidad o la proximidad de un cortocircuito. El LED no se enciende si la resistencia del circuito excede aproximadamente 5 kΩ.

Emisión de tonos para rastreo

Antes de aplicarle tono a un circuito, verifique primero la presencia de cortocircuitos. Un cortocircuito disminuirá la señal y dificultará el rastreo (consulte "Prueba de continuidad").

Prüfen einer Sprechleitung bzw. -buchse

Hinweis: Führen Sie vor der Kontinuitätsprüfung einen Spannungspolaritätstest durch, um sicherzustellen, dass die Leitung keinen Strom für den Sprachdienst führt. Im Modus OFF (AUS) und wenn die LED CONT/POL (KONT./POL.) leuchtet, sind die Leitungen mit einem mit Strom versorgten Schaltkreis verbunden.

- Den LAN Toner 2 auf OFF (AUS) stellen.
- Den LAN Toner 2 mit einer der folgenden Methoden an den zu verfolgenden Kreis anschließen:
 - Für Kabel mit freilegenden Drähten**: Die schwarze Leitung an einem Draht des zu verfolgenden Kabels und die rote Leitung an einem Draht im Kabel oder an der Abschirmung befestigen.
 - Für Modularbuchsen (6- oder 8-polig)**: Den Modulstecker des LAN Toner 2 in die Buchse stecken. Die rote Leitung mit dem metallenen Kontakt 4 des LAN Toner 2 und die schwarze Leitung mit Kontakt 5 verbinden.
 - Für ein freilegendes Leiterpaar**: Die schwarze Leitung mit einer Leitung des zu testenden Kreises und die rote Leitung mit der anderen Leitung verbinden.

3. Die zu prüfende Leitung anwählen. Wenn das Gerät mit der richtigen Leitung verbunden ist, blinkt die LED CONT/POL (KONT./POL.) rot und grün (kann als gelb erscheinen).

Kontinuitätsprüfung (Kurzschlussprüfung)

Hinweis: Vor der Kontinuitätsprüfung die Spannungspolarität prüfen, um sicherzustellen, dass auf der Leitung mit dem Fernsprecdienst kein Strom vorhanden ist. Wenn die LED CONT/POL (KONT./POL.) bei ausgeschaltetem Gerät aufleuchtet, sind die Leitungen mit einem stromführenden Sprechkreis verbunden.

- Den LAN Toner 2 auf OFF (AUS) stellen.
- Die rote Leitung mit einer Seite des zu testenden Kreises und die schwarze Leitung mit der anderen Seite verbinden.
- Den LAN Toner 2 im CONT- (KONT.-) Modus einschalten. Eine hellgrüne LED zeigt Kontinuität oder einen nahe liegenden Kurzschluss an. Die LED leuchtet nicht auf, wenn der Schaltkreiswiderstand ca. 5 kΩ überschreitet.

Senden des Verfolgungstons

Bevor ein Ton im Schaltkreis gesendet wird, den Schaltkreis auf Kurzschlüsse überprüfen. Ein Kurzschluss schwächt das Signal und macht die Verfolgung schwieriger. (Siehe „Kontinuitätsprüfung“.)

Continuity (short circuit) Testing

Vérification d'une ligne à fréquence vocale ou d'une prise

Remarque : avant d'effectuer le test de continuité, vérifier la polarité pour confirmer que la ligne n'est pas sous tension d'un service vocal. En mode OFF (Arrêt), si la DEL CONT/POL s'allume, les fils sont connectés à un circuit sous-tension.

- Faites passer le LAN Toner 2 en mode OFF.
- Connectez le LAN Toner 2 au circuit à tester :
 - Prises modulaires (6 ou 8 positions)** : Insérez la fiche modulaire du LAN Toner 2 dans la prise. Connectez le fil rouge à la languette métallique 4 du LAN Toner 2 et le fil noir à la languette 6. Cette séparation du signal de tonalité entre deux paires est particulièrement importante pour les câbles à tension élevée et à haute performance, comme les CAT 5 ou 6.
 - Circuit avec prise de terre indépendante** : Connectez le fil noir connecté à la terre et le fil rouge à un des fils du câble à tester.
 - Câble coaxial** : Connectez le fil rouge au blindage et le fil noir à la terre. Si vous voulez identifier un câble coaxial au lieu de dépister son cheminement, connectez le fil rouge au blindage et le fil noir au conducteur central.
- Activez le LAN Toner 2 en mode TONE 1 ou TONE 2 (utilisez la tonalité qui convient le mieux).
- Sondez les fils ou les câbles testés avec n'importe quelle sonde de dépiستage de tonalité Tempo de la série 200. La réception la plus forte indique le fil ou le câble testé.

Test de continuité (court-circuit)

Remarque : Avant de vérifier la continuité, effectuez un test de polarité pour vous assurer que le service téléphonique n'est pas activé sur la ligne. En mode d'arrêt (OFF), si la DEL CONT/POL s'allume, les fils sont connectés à un circuit téléphonique sous tension.

- Faites passer le LAN Toner 2 en mode OFF.
- Connectez le fil rouge à un côté du circuit testé et le fil noir à l'autre côté.
- Activez le LAN Toner 2 en mode CONT. Une DEL d'un vert vif indique la présence de continuité ou d'un quasi court-circuit. La DEL ne s'allume pas si la résistance du circuit dépasse environ 5 kΩ.

Envoi de tonalité pour dépiستage

Avant d'envoyer une tonalité sur un circuit, vérifiez d'abord l'absence de court-circuit. Un court-circuit affaiblit le signal et rend le dépiستage plus difficile. (Voir « Test de continuité ».)

- Faites passer le LAN Toner 2 en mode OFF.
- Utilisez une des méthodes suivantes pour connecter le LAN Toner 2 au circuit à tester :
 - Câble avec fils exposés** : Connectez le fil noir à un fil du câble à tester et le fil rouge à l'autre fil ou au blindage.

Continuity (short circuit) Testing

Vérificación del conector o línea de voz

Nota: Antes de probar la continuidad, realice una prueba de polaridad para verificar que la línea no tenga el servicio de voz activado. En el modo APAGADO (OFF), si se enciende la luz LED de CONT/POL, los cables están conectados a un circuito eléctrico.

- Cambie la unidad LAN Toner 2 al modo OFF (apagado).
- Conecte la unidad LAN Toner 2 al circuito en prueba:
 - Para conectores modulares (de 6 u 8 posiciones)**: Inserte el enchufe modular a la unidad LAN Toner 2 en el conector. Conecte el conductor rojo a la orejeta metálica 4 de la unidad LAN Toner 2 y el conductor negro a la orejeta 6.
 - Para cables con alambres expuestos**: Fije el conductor negro a uno de los hilos del cable que se está rastreando y el conductor rojo al otro hilo del cable o al blindaje.
 - Para conectores modulares (de 6 u 8 posiciones)**: Inserte el enchufe modular a la unidad LAN Toner 2 en el conector. Conecte el conductor rojo a la orejeta metálica 4 de la unidad LAN Toner 2 y el conductor negro a la orejeta 6. Esta división de la señal de tono a través de dos pares es especialmente importante para cables de fuerte torsión y alto rendimiento como, por ejemplo, el CAT 5 o 6.
 - Circuito con una tierra independiente disponible**: Conecte el conductor negro a tierra y el conductor rojo a un hilo del cable que se está rastreando.
 - Cable coaxial**: Conecte el conductor rojo al blindaje y el conductor negro a tierra. Para realmente identificar un cable coaxial en lugar de rastrear su trayectoria, conecte el conductor rojo al blindaje y el conductor negro al conductor central.
- Active la unidad LAN Toner 2 en el modo TONE 1 (TONO 1) o TONE 2 (TONO 2) (el que más le convenga).
- Sondee los hilos o cables rastreados mediante cualquier sonda para tonos de la Serie 200 de Tempo. La recepción más potente corresponde al hilo o cable que se está rastreando.

Prueba de continuidad (cortocircuitos)

Nota: Antes de efectuar la prueba de continuidad, verifique la polaridad de tensión para asegurarse que la línea no tenga activado el servicio de voz. En el modo OFF (apagado), si se enciende el LED "CONT/POL" (CONT/POL), significa que los conductores están conectados a un circuito de voz activado.

- Cambie la unidad LAN Toner 2 al modo OFF (apagado).
- Conecte el conductor rojo a uno extremo del circuito en prueba y el conductor negro al otro extremo.
- Active la unidad LAN Toner 2 en modo CONT. Un LED verde brillante indica continuidad o la proximidad de un cortocircuito. El LED no se enciende si la resistencia del circuito excede aproximadamente 5 kΩ.

Emisión de tonos para rastreo

Antes de aplicarle tono a un circuito, verifique primero la presencia de cortocircuitos. Un cortocircuito disminuirá la